

国外经典医学教材改编/影印系列

双语教材

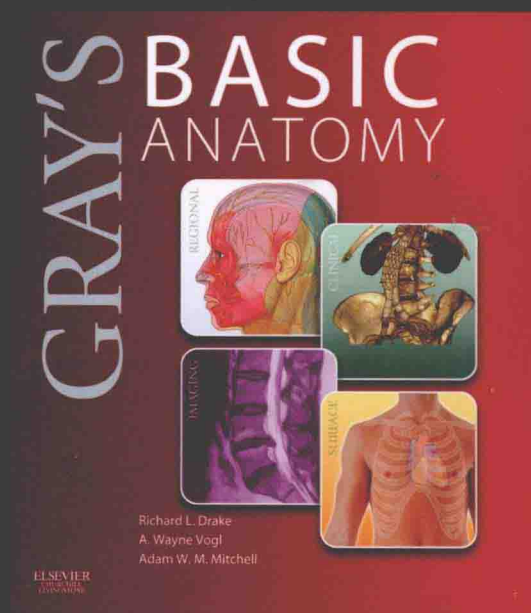
供医学各专业本科生、留学生、长学制、研究生双语教学使用

Gray's Basic Anatomy

格氏解剖学基础教程

《格氏解剖学基础教程》英文影印版

主编 Richard L. Drake
A. Wayne Vogl
Adam W. M. Mitchell



This edition is for sale in P. R. China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Sale and purchase of this book outside of P. R. China is prohibited and illegal.



北京大学医学出版社

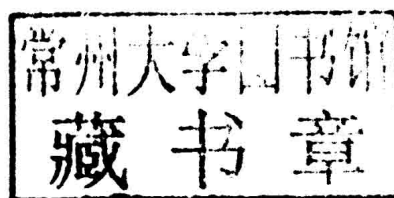
国外经典医学教材改编 / 影印系列

Gray's Basic Anatomy

格氏解剖学基础教程

英文影印版

主 编 Richard L. Drake
 A. Wayne Vogl
 Adam W. M. Mitchell



北京大学医学出版社
Peking University Medical Press

图书在版编目 (CIP) 数据

格氏解剖学基础教程 = Gray's Basic Anatomy : 英文 / (美) 杜雷克(Drake, R. L.), (加) 沃格(Vogl, A. W.), (英) 米歇尔(Mitchell, A. W. M.) 主编. — 北京: 北京大学医学出版社, 2013.6
ISBN 978-7-5659-0582-7

I. ①格… II. ①杜… ②沃… ③米… III. ①人体解剖学—教材—英文
IV. ①R322

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第112075号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字: 01-2013-4226

Gray's Basic Anatomy

by Richard L Drake, A Wayne Vogl, Adam W M Mitchell

is published by arrangement with Elsevier Inc.

ISBN-13: 978-1-4557-1078-2

ISBN-10: 1-4557-1078-4

Copyright © 2013 by Churchill Livingstone, an imprint of Elsevier Inc. All rights reserved.

Authorized reprint edition from English edition published by the Proprietor.

Copyright © 2013 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. All rights reserved.

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road, #08-01 Winsland House I, Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200, Fax: (65) 6733-1817

First Published 2013

2013年初版

Published in China by Peking University Medical Press under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书英文影印版由Elsevier (Singapore) Pte Ltd.授权北京大学医学出版社在中国境内(不包括香港特别行政区及台湾)出版及标价销售。未经许可之出口,视为违反著作权法,将受法律之制裁。

格氏解剖学基础教程

主 编: Richard L. Drake, A. Wayne Vogl, Adam W. M. Mitchell

出版发行: 北京大学医学出版社(电话: 010-82802230)

地 址: (100191) 北京市海淀区学院路38号 北京大学医学部院内

网 址: <http://www.pumpress.com.cn>

E-mail: booksale@bjmu.edu.cn

印 刷: 北京圣彩虹制版印刷技术有限公司

经 销: 新华书店

责任编辑: 张凌凌 陈然 责任校对: 何力 责任印制: 张京生

开 本: 889 mm × 1194 mm 1/16 印张: 39.5 字数: 1196 千字

版 次: 2013年7月第1版 2013年7月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5659-0582-7

定 价: 165.00 元

版权所有, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

Gray's Basic Anatomy

格氏解剖学基础教程

Richard L. Drake, PhD, FAAA

Director of Anatomy
Professor of Surgery
Cleveland Clinic Lerner College of Medicine
Case Western Reserve University
Cleveland, Ohio
United States of America

A. Wayne Vogl, PhD, FAAA

Professor of Anatomy & Cell Biology
Department of Cellular and Physiological Sciences
Faculty of Medicine
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia
Canada

Adam W. M. Mitchell, MBBS, FRCS, FRCS

Joint Head of Graduate Entry Anatomy
Imperial College
University of London
Consultant Radiologist
Department of Imaging
Charing Cross Hospital
London
United Kingdom

Illustrations by

Richard Tibbitts and **Paul Richardson**

Photographs by

Ansell Horn

Editorial Review Board

Christina C. Lewis, PhD

Assistant Professor
Basic Sciences Department
Samuel Merritt University
Oakland, California

Michelle D. Lazarus, PhD

Assistant Professor
Penn State Milton S. Hershey Medical Center
Penn State Hershey College of Medicine
Department of Behavioral Sciences
Hershey, Pennsylvania

Beth M. Jones, PT

Langford Sports & Physical Therapy
Albuquerque, New Mexico

Jennifer M. McBride, PhD

Director of Histology
Division of Education
Cleveland Clinic Lerner College of Medicine
Cleveland, Ohio

Mark H. Hankin, PhD

Professor and Director
Anatomy Donation Program
Department of Neurosciences
University of Toledo
Toledo, Ohio

*To my parents who guide me,
To my wife who supports me,
To my students who challenge me.*

Richard L. Drake

To my family, my colleagues, and my students.

A. Wayne Vogl

To all my family, Max and Elsa, and my colleagues

Adam W. M. Mitchell

Acknowledgments

Any book, no matter the size, is a major undertaking, and we want to thank all of the individuals who have helped move this project to completion. Beginning with early discussions between the authors, William Schmitt and Rebecca Gruliow helped in evaluating the need for this type of concise textbook and how quickly the project could be completed. These discussions expanded to involve others at Elsevier, including Madelene Hyde and a host of individuals in layout and production. We also appreciate the contributions of our illustrators, Richard Tibbitts and Paul Richardson, who helped restructure the figures.

We'd also like to thank Professor Richard A. Buckingham of the Abraham Lincoln School of medicine,

University of Illinois, for Fig. 8.97B; Dr. Murray Morrison, Dr. Joanne Matsubara, Dr. Brian Westerberg, Laura Hall, and Jing Cui for contributing images for the head and neck chapter; and Dr. Bruce Crawford and Logan Lee for help with images for the surface anatomy of the upper limb.

Finally, we are very appreciative of the numerous individuals, anatomists, and educators who took time to examine earlier drafts of the book and provide us with valuable feedback as the project progressed.

Richard L. Drake
A. Wayne Vogl
Adam W. M. Mitchell

Preface

Gray's Basic Anatomy was developed in response to students and colleagues from around the world who requested a more concise description of anatomy than that presented in *Gray's Anatomy for Students*. To accomplish this goal, we reworked the material to focus mainly on regional anatomy and integrated the clinical material, imaging, and surface anatomy information directly into the text as:

- **Clinical apps**, which give students context for why a strong anatomical background helps facilitate the solving of clinical problems;
- **Imaging apps**, which offer students a great introduction to the different techniques and modalities available for imaging relevant anatomy; and
- **Surface anatomy boxes**, which help students visualize the relationship between anatomical structures and surface landmarks necessary for any kind of patient examination.

In addition, at the beginning of each chapter students are directed to additional learning resources available on Student Consult (Elsevier's online educational website).

Summarizing, *Gray's Basic Anatomy* uses a regional approach, similar to *Gray's Anatomy for Students*, with eight chapters: The Body, Back, Thorax, Abdomen, Pelvis and Perineum, Lower Limb, Upper Limb, and Head and Neck. The artwork presents the same familiar illustrations from *Gray's Anatomy for Students*, but they have been resized to fit within a smaller format while retaining a close physical location to the text with which each figure is associated. Finally, while some verbiage has been sacrificed in keeping with the goal of presenting a concise textbook of anatomy, i.e., muscle descriptions have for the most part been incorporated into tables with no loss of content, additional clinical and imaging material has been added to enhance learning in context.

We hope you will find this new addition to the Gray's family of educational materials a useful and valuable resource whether you are an educator or a student.

Richard L. Drake

A. Wayne Vogl

Adam W. M. Mitchell

Index of Clinical App, Imaging App, and Surface Anatomy Boxes

1 *The Body*

Clinical app

Bone marrow transplants 9
Bone fractures 10
Avascular necrosis 10
Osteoporosis 10
Epiphyseal fractures 10
Joint replacement 13
Degenerative joint disease 13
Arthroscopy 13
The importance of fascias 14
Muscle paralysis 14
Muscle atrophy 14
Muscle injuries and strains 15
Atherosclerosis 15
Varicose veins 15
Anastomoses and collateral circulation 16
Lymph nodes 17
Dermatomes and myotomes 21
Referred pain 29

Imaging app

Determination of skeletal age 9

2 *Back*

Clinical app

Spina bifida 38
Vertebroplasty 39
Scoliosis 39
Kyphosis 39
Lordosis 39
Variation in vertebral numbers 39
The vertebrae and cancer 39
Osteoporosis 39
Back pain 41
Herniation of intervertebral discs 41
Joint diseases 41

Ligamenta flava 42
Vertebral fractures 43
Pars interarticularis fractures 43
Surgical procedures on the back 43
Nerve injuries affecting superficial back muscles 45
Lumbar cerebrospinal fluid tap 54
Anesthesia within the vertebral canal 54
Herpes zoster 55

Imaging app

Typical cervical vertebrae 32
Typical thoracic vertebrae 33
Typical lumbar vertebrae 33
Articulation between atlas and axis 35

Surface anatomy

How to identify specific vertebral spinous processes 36
Primary and secondary curvatures in the sagittal plane 38
Visualizing the inferior ends of the spinal cord and subarachnoid space 52

3 *Thorax*

Clinical app

Axillary process of breast 59
Breast cancer 60
Thoracic outlet syndrome 62
Cervical ribs 65
Rib fractures 65
Collection of sternal bone marrow 67
The manubriosternal joint as reference 68
Surgical access to the chest 74
Thoracostomy (chest) tube insertion 75
Intercostal nerve block 75
The arrangement of pleural cavities is clinically significant 78
Innervation of parietal and visceral pleura 79
Pleural recesses 80
Pleural effusion 81

Pneumothorax 81
 Inhaled objects 86
 Lung cancer 93
 Pneumonia 93
 Pericardial innervation 96
 Pericarditis 96
 Pericardial effusion 96
 Constrictive pericarditis 96
 Valve disease 106
 Common congenital heart defects 107
 Cardiac auscultation 107
 Clinical terminology for coronary arteries 110
 Cardiac conduction system 110
 Heart attack 114
 Classic symptoms of heart attack 114
 Referred pain 114
 Are heart attack symptoms the same in men and women? 115
 Ectopic parathyroid glands in the thymus 116
 Left brachiocephalic vein 118
 Venous access for central and dialysis lines 118
 Using the superior vena cava to access the inferior vena cava 119
 Coarctation of the aorta 120
 Traumatic injury to the aorta 120
 Aortic dissection 121
 Aortic arch and its anomalies 121
 Abnormal origin of great vessels 121
 The vagus nerves, recurrent laryngeal nerves, and hoarseness 123
 Esophagus constrictions 124
 Esophageal cancer 125
 Esophageal rupture 125

Imaging app

Visualizing the pulmonary trunk by computed tomography 88
 Visualizing the lungs 90
 Plain chest radiograph 92
 Visualizing the heart 99
 Visualizing the chambers of the heart 100
 Visualizing the right atrium and pulmonary veins 103
 Visualizing structures in the superior mediastinum 117
 Visualizing structures at the TIV vertebral level 120
 Visualizing the mediastinum in the axial plane 130

Surface anatomy

The breast in women 60
 How to count ribs 69

Visualizing structures at the TIV/V vertebral level 69
 Visualizing the pleural cavities and lungs, pleural recesses, and lung lobes and fissures 84
 Where to listen for lung sounds 85
 Visualizing the margins of the heart 100
 Where to listen for heart sounds 106
 Visualizing structures in the superior mediastinum 123

4

Abdomen

Clinical app

Preperitoneal vs. retroperitoneal 140
 Surgical incisions 147
 Cremasteric reflex 147
 Masses around the groin 148
 Inguinal hernias 148
 Indirect inguinal hernias 148
 Direct inguinal hernias 148
 Femoral hernias 149
 Umbilical hernias 149
 Incisional hernias 149
 Sportsmen's groin/sportsmen's hernia 149
 Other hernias 149
 Potential problem of hernias 149
 The peritoneum 150
 Innervation of peritoneum 150
 Ventriculoperitoneal shunts 150
 Dialysis and peritoneal dialysis 151
 Peritoneal spread of disease 151
 Perforated bowel 151
 The greater omentum 152
 Epithelial transition between the abdominal esophagus and stomach 157
 Surgery for obesity 157
 Duodenal ulceration 157
 Examination of the bowel lumen 159
 Meckel's diverticulum 159
 Carcinoma of the stomach 159
 Appendicitis 161
 Congenital disorders of the gastrointestinal tract 164
 Bowel obstruction 164
 Diverticular disease 164
 Ostomies 167
 Segmental anatomy of the liver 167
 Annular pancreas 168
 Pancreatic cancer 170
 Gallstones 170
 Jaundice 171
 Spleen disorders 172

- Vascular supply to the gastrointestinal system 177
- Hepatic cirrhosis 179
- Portosystemic anastomosis 179
- Psoas muscle abscess 189
- Diaphragmatic hernias 189
- Hiatal hernia 189
- Urinary tract stones 193
- Urinary tract cancer 193
- Kidney transplant 193
- Abdominal aortic stent graft 196
- Inferior vena cava filter 198
- Retroperitoneal lymph node surgery 200

Imaging app

- Visualizing the stomach 154
- Visualizing the jejunum and ileum 156
- Endoscopic examination of the abdominal gastrointestinal tract 158
- Visualizing the liver 166
- Visualizing the pancreas 169
- Visualizing the diaphragm 188
- Investigation of the urinary tract 194

Surface anatomy

- Using abdominal quadrants to locate major viscera 135
- Defining surface regions to which pain from the gut is referred 135
- How to find the superficial inguinal ring 147
- Visualizing the position of major blood vessels 198

5 Pelvis and Perineum

Clinical app

- Bone marrow biopsy 210
- Common problems with the sacro-iliac joints 212
- Pelvic fracture 213
- Pelvic measurements in obstetrics 216
- Defecation 217
- Episiotomy 219
- Digital rectal examination 221
- Carcinoma of the colon and rectum 221
- Bladder cancer 222
- Bladder stones 223
- Suprapubic catheterization 223
- Bladder infection 224
- Urethral catheterization 225
- Undescended testes 225
- Hydrocele of the testis 225

- Testicular tumors 225
- Vasectomy 226
- Prostate problems 226
- Ovarian cancer 228
- Hysterectomy 228
- Tubal ligation 229
- Carcinoma of the cervix and uterus 229
- The recto-uterine pouch 232
- Pudendal block 236
- Prostatectomy and impotence 239
- Hemorrhoids 244
- Abscesses in the ischio-anal fossae 246
- Urethral rupture 252

Surface anatomy

- Defining the margins of the perineum 245
- Superficial features of the external genitalia in women 248
- Superficial features of the external genitalia in men 250

6 Lower Limb

Clinical app

- Pelvic fractures 269
- Femoral neck fractures 271
- Intertrochanteric fractures 272
- Femoral shaft fractures 272
- Varicose veins 277
- Deep vein thrombosis 277
- Harvesting veins for grafts 277
- Vascular access in the lower limb 281
- Trendelenburg's sign 282
- Intramuscular injection in the gluteal region: avoiding the sciatic nerve 285
- Shin splints 291
- Quadriceps injury 293
- Hamstring injuries 294
- Compartment syndrome 294
- Peripheral vascular disease 298
- Soft tissue injuries to the knee 305
- Clinical tests for tears in the cruciate ligaments: anterior drawer test, posterior drawer test 305
- Arthroscopy 305
- Foot drop 315
- Fracture of the talus 317
- Achilles tendon rupture 318
- Ankle injuries 323
- Bunions 325

Morton's neuroma 335
 Dermatomes and myotomes in the lower limb 336
 Testing sensory innervation carried by major peripheral nerves in the lower limb 337
 Tendon taps in the lower limb 338
 Gait and gait defects 338

Imaging app

Visualizing the hip joint 275
 Visualizing the knee joint 304
 Visualizing the bones of the foot 319
 Visualizing the ankle joint 322

Surface anatomy

Finding the femoral artery in the femoral triangle 281
 Visualizing the contents of the popliteal fossa 307
 Finding the tarsal tunnel—the gateway to the foot 326
 Finding the dorsalis pedis artery 333
 Pulse points 339

7

Upper Limb

Clinical app

Fracture of the proximal humerus 346
 Fractures of the clavicle and dislocations of the acromioclavicular and sternoclavicular joints 350
 Dislocations of the glenohumeral joint 350
 Rotator cuff disorders 351
 Quadrangular space syndrome 354
 "Winging" of the scapula 358
 Trauma to the arteries in and around the axilla 362
 Central venous access via the subclavian/axillary vein 362
 Damage to long thoracic nerve 366
 Injuries to the brachial plexus 370
 Lymphatic drainage and breast cancer 370
 Rupture of biceps tendon 373
 Median nerve injury in the arm 375
 Radial nerve injury in the arm 375
 Supracondylar fracture of the humerus 379
 Pulled elbow 379
 Fracture of the head of radius 379
 "Tennis" and "golfer's" elbow (epicondylitis) 379
 Ulnar nerve injury at the elbow 380
 Construction of a dialysis fistula 381
 Blood pressure measurement 381
 Fractures of the radius and ulna 384

Fracture of the scaphoid and avascular necrosis of the proximal scaphoid 397
 De Quervain syndrome 399
 Carpal tunnel syndrome 399
 Tenosynovitis 400
 Trigger finger 401
 Allen's test 406
 Ulnar nerve injury 407
 Radial nerve injury 410
 Dermatomes and myotomes in the upper limb 410
 Tendon taps in the upper limb 410
 Testing sensory innervation carried by major peripheral nerves in the upper limb 411

Imaging app

Visualizing the sternoclavicular joint 347
 Visualizing the acromioclavicular joint 347
 Visualizing the glenohumeral joint 348
 Visualizing the rotator cuff muscles 349
 Developmental changes in the elbow joint 378
 Visualizing the elbow joint 379
 Visualizing the forearm 382
 Visualizing the hand and wrist joint 396

Surface anatomy

Locating the brachial artery in the arm 376
 Identifying tendons and locating major vessels and nerves in the distal forearm 392
 Position of the flexor retinaculum and the recurrent branch of the median nerve 399
 Motor function of the median and ulnar nerves in the hand 409
 Pulse points 412

8

Head and Neck

Clinical app

Medical imaging of the head 428
 Fractures of the skull vault 429
 Types of intracranial hemorrhage 433
 Cerebrospinal fluid leak 434
 Hydrocephalus 434
 Meningitis 434
 Endarterectomy 436
 Stroke 437
 Intracerebral aneurysms 437
 Emissary veins 439

- Head injury 439
- Concussion 440
- Cranial nerve lesions 445
- Parotid gland—tumors and stones 452
- Trigeminal neuralgia 454
- Facial nerve [VII] palsy (Bell's palsy) 458
- Scalp laceration 461
- Orbital fracture 464
- Full and partial ptosis 466
- Horner's syndrome 466
- Ophthalmoscopy 480
- Glaucoma 481
- Cataracts 481
- Swimmer's ear 485
- Surfer's ear 485
- Examination of the ear 486
- Mastoiditis 488
- Temporomandibular joint disorders 499
- Lingual nerve injury 504
- Anesthesia of the inferior alveolar nerve 504
- Middle meningeal artery and extradural hematoma 509
- Spread of infection from the pterygoid plexus into the cranial cavity 509
- Dry eye 514
- Spread of neck infections 518
- Central venous access 519
- Tracheobronchial injury 527
- Thyroidectomy 529
- Goiter 529
- Hyperparathyroidism 530
- Ectopic parathyroid glands 530
- Recurrent laryngeal nerve palsy 537

- Clinical lymphatic drainage of the head and neck 540
- Laryngoscopy 548
- Cricothyrotomy 552
- Tracheostomy 558
- Deviated nasal septum 561
- Surgical approach to the pituitary gland 564
- Epistaxis 568
- Oral cancer 571
- Test for cranial nerve XII 578
- Test for cranial nerve X 584

Imaging app

- Visualizing the skull—anterior view 417
- Visualizing the skull—lateral view 419
- Visualizing the internal carotid and vertebral arteries 435
- Visualizing the muscles of the eyeball 473
- Visualizing the nasal cavities and paranasal sinuses 563

Surface anatomy

- Anatomical position of the head and major landmarks 420
- Estimating the position of the middle meningeal artery 429
- Major features of the face 459
- The eye and lacrimal apparatus 468
- How to outline the anterior and posterior triangles of the neck 516
- How to find the thyroid gland 528
- How to locate the cricothyroid ligament 552
- Pulse points 592

